

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werknemers ontvangen ten laste van hun werkgever voor de jaren 1991 en volgende een eindejaars-toelage waarvan de modaliteiten van toekenning en het bedrag dezelfde zijn als deze vervat in de reglementering houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan de personeelsleden van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 3. De eindejaarstoelage is niet verschuldigd aan de om dringende redenen ontslagen werknemers.

Art. 4. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werknemers die reeds een eindejaarstoelage genieten welke ten minste gelijkwaardig is of bedongen bij een gewestelijke overeenkomst.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1 van dit artikel vervangt de eindejaarstoelage alle andere toelagen welke tot op heden als eindejaarstoelage zijn toegekend.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 1991 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan worden herzien of opgezegd op vraag van de meest gereede partij, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 juni 1992.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

Art. 2. Les travailleurs visés à l'article 1^{er} reçoivent à charge de leur employeur pour l'année 1991 et les années subséquentes une allocation de fin d'année dont les modalités d'octroi et le montant sont les mêmes que ceux repris dans la réglementation portant octroi d'une allocation de fin d'année aux membres du personnel du Ministère de la Communauté flamande.

Art. 3. L'allocation de fin d'année n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motif grave.

Art. 4. § 1^{er}. La présente convention collective de travail ne s'applique pas aux travailleurs qui bénéficient déjà d'une allocation de fin d'année qui est au moins équivalente ou qui est prévue par une convention régionale.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er} du présent article, l'allocation de fin d'année remplace toutes les autres allocations octroyées jusqu'à présent à titre d'allocation de fin d'année.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} décembre 1991 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être revue ou dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 juin 1992.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

N. 92 — 1848

22 JUNI 1992. — Ministerieel besluit waarbij een algemene afwijking wordt verleend aan de voorschriften van artikel 321.4.1. van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het besluit van de Regent van 27 september 1947 tot goedkeuring van de titels III, IV en V van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, inzonderheid op artikel 321.4.1., gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 september 1970;

Gelet op het advies van de Administratie van de arbeidsveiligheid; Overwegende dat de wasmachines, die eveneens als centrifugaal droogzwierder kunnen werken, niet voorzien zijn van een rem;

Overwegende dat de naleving van de hierna opgelegde voorwaarden, alsook van de voorschriften waarvan niet wordt afgeweken, de veiligheid kan verzekeren; dat er bijgevolg aanleiding bestaat om een algemeen afwijkingbesluit te nemen,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de voorschriften van artikel 321.4.1. van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming mogen de wasmachines die eveneens als centrifugaal droogzwierder kunnen werken, gebruikt worden zonder dat ze voorzien zijn van een rem.

Art. 2. De afwijking is afhankelijk van de naleving van de volgende voorwaarden :

1. De as van de trommel is horizontaal;
2. De machine is gebouwd in overeenstemming met de van toepassing zijnde Belgische normen, inzonderheid NBN C 73-335-4 : « Veiligheid van de toestellen voor elektro-huishoudelijk en aanverwant gebruik — Bijzondere regels voor centrifugaal droogzwierders » en NBN G 45-006 : « Centrifuges — Bouw- en veiligheidsregels — Methode voor de berekening van de tangentiële spanningen van de ringen van de cilindrische rotors » of met een buitenlandse norm die dezelfde veiligheidswaarborgen biedt.

Brussel, 22 juni 1992.

Mevr. M. SMET

F. 92 — 1848

22 JUNI 1992. — Arrêté ministériel accordant une dérogation générale aux prescriptions de l'article 321.4.1. du Règlement général pour la protection du travail

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté du Régent du 27 septembre 1947 portant approbation des titres III, IV et V du Règlement général pour la protection du travail, notamment l'article 3;

Vu le Règlement général pour la protection du travail, notamment l'article 321.4.1., modifié par l'arrêté royal du 16 septembre 1970;

Vu l'avis de l'Administration de la sécurité du travail;

Considérant que les machines à laver, pouvant également fonctionner comme essoreuses à force centrifuge, ne sont pas équipés d'un frein;

Considérant que l'observation des conditions imposées ci-après, ainsi que des prescriptions auxquelles il n'est pas dérogé, est de nature à assurer la sécurité; que dès lors, il y a lieu de prendre un arrêté de dérogation générale,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation aux prescriptions de l'article 321.4.1. du Règlement général pour la protection du travail, les machines à laver, pouvant également fonctionner comme essoreuses à force centrifuge, peuvent être utilisées sans que ces machines soient équipées d'un frein.

Art. 2. La dérogation est subordonnée à l'observation des conditions suivantes :

1. l'axe du tambour est horizontal;
2. la machine est construite conformément aux normes belges applicables notamment, la NBN C 73-335-4 : « Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues — Règles particulières pour les essoreuses centrifuges » et la NBN G 45-006 : « Centrifugeuses — Règles de construction et de sécurité — Méthode pour le calcul des contraintes tangentiels des viroles de rotors cylindriques » ou à toute norme étrangère offrant les mêmes garanties de sécurité.

Bruxelles, le 22 juin 1992.

Mme M. SMET